

第 9 課

よ かた おし  
読み方を教えてもらえませんか?



日本語の勉強はどうか? 何がおもしろいですか? 何が難しいですか?  
तपाईंको जापानी भाषाको सिकाई कस्तो चलि रहेको छ ? तपाईंले के कुरा चाख लाग्दो पाउनु भयो ? तपाईंलाई के गाह्रो लाग्छ ?



1. どこで日本語を勉強しましたか?

Can-do+  
27

日本語の学習経験について、簡単に話すことができる。  
जापानी भाषा सिकाई अनुभवको बारेमा सरल शब्दहरूमा कुरा गर्न सक्नुहुन्छ ।

1 会話を聞きましょう。  
संवाद सुन्नुहोस् ।

▶ 日本語の学習経験について、4 人の人が話しています。  
चार जना व्यक्ति आ-आफ्नो जापानी अध्ययनको अनुभवको बारेमा कुरा गर्दैछन् ।

(1) どこで日本語を勉強しましたか。a-d から選びましょう。  
उनीहरूले जापानी भाषा कहाँ पढेका (अध्ययन गरेका) थिए ? a-d बाट छनोट गर्नुहोस् ।

a. アニメ



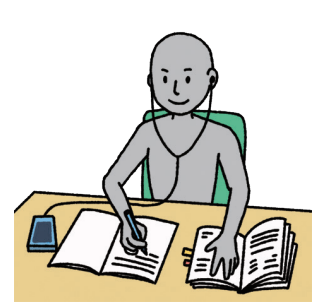
b. 日本語学校



c. 高校



d. 本



	①  09-01	②  09-02	③  09-03	④  09-04
どこで?				

(2) もういちど聞きましょう。どれぐらいの期間、日本語を勉強しましたか。メモしましょう。  
言っていないときは「-」を書きましょう。

संवाद पुन सुन्नुहोस् । उनीहरूले जापानी भाषा कति समय पढेका थिए ? नोटहरू टिप्नुहोस् । यदि व्यक्तिले यो उल्लेख गरेको छैन भने '-' लेख्नुहोस् ।

	①  09-01	②  09-02	③  09-03	④  09-04
どれぐらい?				

(3) ことばを<sup>かくにん</sup>確認して、もういちど<sup>き</sup>聞きましょう。🔊 09-01 ~ 🔊 09-04  
शब्द जाँच गरी संवाद पुन सुन्नुहोस् ।

どれぐらい कति लामो (कति समय) | 上手<sup>じょうず</sup>(な) राम्रो | 2年間<sup>ねんかん</sup> दुई बर्षको लागि (~間 ~को लागि)  
自分で<sup>じぶん</sup> म आफैले | まだまだです अझै पूर्ण छैन | そんなことないです वास्तवमा होइन ।



### かたち ちゅうもく 形に注目

(1) 音声を聞いて、                    にことばを書きましょう。🔊 09-05  
रेकडिङ्ग सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस् ।

                     <sup>にほんご</sup> <sup>べんきょう</sup>日本語を勉強しましたか？

<sup>にほんご</sup> <sup>がっこう</sup>日本語学校                      <sup>べんきょう</sup>勉強しました。

アニメ                      <sup>べんきょう</sup>勉強しました。

<sup>じぶん</sup>自分                      <sup>べんきょう</sup>勉強しました。

                     <sup>べんきょう</sup>勉強しましたか？

                    です。

<sup>こうこう</sup>高校で、                     <sup>べんきょう</sup>勉強しました。

❗ <sup>しゅだん</sup> <sup>い</sup>手段を言うとき、                     <sup>かたち</sup> <sup>つか</sup>どんな形を使っていましたか。 ➡ <sup>ぶんぽう</sup>文法ノート ①

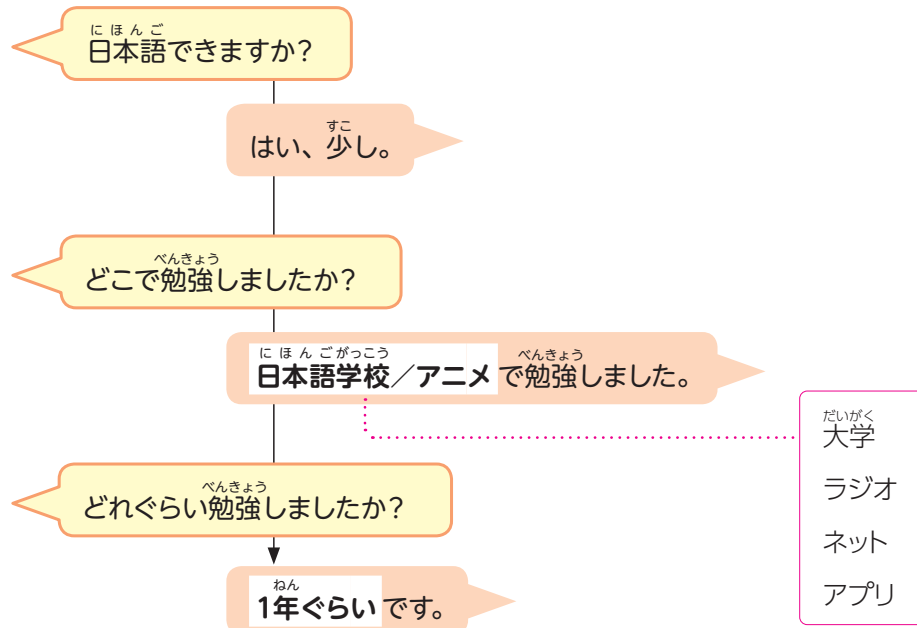
उनीहरुले जापानी भाषा कसरी पढेका थिए भन्नको लागि कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको थियो ?

❗ <sup>きかん</sup> <sup>い</sup>期間を言うとき、                     <sup>かたち</sup> <sup>つか</sup>どんな形を使っていましたか。 ➡ 「入門」

समय वर्णन गर्न कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको थियो ?

(2) 形に注目して、                     <sup>かいわ</sup> <sup>き</sup>会話をもういちど聞きましょう。🔊 09-01 ~ 🔊 09-04  
प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही संवाद पुन सुन्नुहोस् ।

**2** にほんご がくしゅうけいけん はな  
日本語の学習経験について話しましょう。  
तपाईंको जापानी भाषा सिकाइको अनुभवको बारेमा कुरा गर्नुहोस् ।



(1) 会話を聞きましょう。 🎧 09-06  
संवाद सुन्नुहोस् ।

(2) シャドーイングしましょう。 🎧 09-06  
संवादमा छायाँ पार्नुहोस् ।

(3) 自分のことを話しましょう。  
आफ्नो बारेमा कुरा गर्नुहोस् ।



## 2. 2. かいわ とく い 会話は得意です

Can-do 28

日本語の勉強について、感想やコメントを言うことができる。

जापानी भाषाको सिकाईबारे बारे तपाईंको आफ्नो धारणा र प्रतिक्रिया दिन सक्नुहुन्छ ।

### 1 ことばの準備

शब्दहरूको तयारी गर्नुहोस् ।

#### 【日本語の勉強】

- a. かんたん (な) 簡単 (な)
- b. おもしろい

c. まあまあ (な)

- d. むずか 難しい
- e. たいへん 大変 (な)

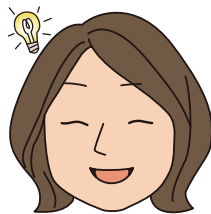
f. に 似ている

Bonjour!  
Bon dia!  
Buenos dias!

g. ちが 違う

こんにちは。  
Bonjour!  
안녕하세요

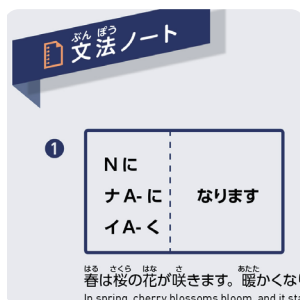
h. とく い 得意 (な)



i. にが て 苦手 (な)



j. ぶんぽう 文法

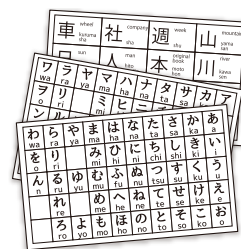


k. はつおん 発音

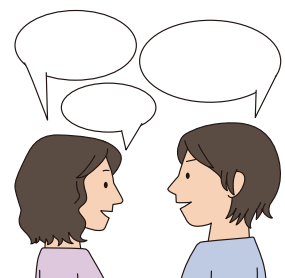


l. ぶんじ 文字

(ひらがな・カタカナ・漢字)



m. かいわ 会話



第 9 課 読み方を教えてもらえませんか？

(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 09-07

उदाहारणहरु हेर्दै सुन्नुहोस् ।

(2) 聞いて言いましょう。🔊 09-07

सुन्नुहोस् र शब्दहरु दोहोर्याउनुहोस् ।

(3) 聞いて、a-i から選りましょう。🔊 09-08

सुन्नुहोस् र a-i बाट छनोट गर्नुहोस् ।

2 会話を聞きましょう。

संवाद सुन्नुहोस् ।

▶ 日本語の勉強について、4 人の人が話しています。

चार जना व्यक्तिहरु आ-आफ्नो जापानी भाषा अध्ययनको बारेमा कुरा गर्दैछन ।

(1) 日本語の勉強はどうだと言っていますか。a-d から選りましょう。

उनीहरु जापानी भाषा अध्ययनको(पढाई ) बारेमा के भन्दैछन् ? a-d बाट छनोट गर्नुहोस् ।

- a. おもしろい      b. 難しくない      c. まあまあ      d. 大変

	① 🔊 09-09	② 🔊 09-10	③ 🔊 09-11	④ 🔊 09-12
勉強はどう？				

(2) もういちど聞きましょう。何がどうだと言っていますか。メモしましょう。

संवाद पुन सुन्नुहोस् । जापानी भाषा अध्ययन गर्ने कुन-कुन तत्वहरुको बारेमा तिनीहरु प्रत्येकले उल्लेख गरे र यसको बारेमा तिनीहरु के सोचदछन् ? नोटहरु टिप्नुहोस् ।

	① 🔊 09-09		② 🔊 09-10		③ 🔊 09-11		④ 🔊 09-12	
	もじ 文字	ひらがな	よ 読む	かいわ 会話	ぶんぽう 文法	はな 話す	はつおん 発音	かんじ 漢字
何がどう？								

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 09-09 ~ 🔊 09-12

शब्दहरु जाँच गरी संवाद पुन सुन्नुहोस् ।

おぼ  
覚える याद गर्नुहोस् ।



かたち ちゅうもく  
形に注目

(1) 音声おんせいを聞いて、き \_\_\_\_\_ にことばかを書きましょう。🔊 09-13 🔊 09-14  
रेकडिङ्ग सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस् ।

日本語にほんご \_\_\_\_\_ 文字もじ \_\_\_\_\_ 難しいむずかです。

(日本語にほんごは) 話すはなの \_\_\_\_\_ 大変たいへんです。

日本語にほんご \_\_\_\_\_ 文法ぶんぽう \_\_\_\_\_ モンゴル語ごと \_\_\_\_\_ 。

日本語にほんご \_\_\_\_\_ 発音はつおん \_\_\_\_\_ ベトナム語ごとぜんぜん \_\_\_\_\_ 。

❗ 「は」まえの前のことばと、「が」まえの前のことばは、どんな関係かんけいですか。➡ 文法ぶんぽうノート ②

ह र ग को अगाडी आउने शब्दहरूको के सम्बन्ध हुन्छ ।

よ 読むよの \_\_\_\_\_ 少しすこ 難しいむずかです。でも、会話かいわ \_\_\_\_\_ 得意とくいです。

❗ 「でも」まえの前の文ぶんと後ろうしの文ぶんは、どんな関係かんけいですか。➡ 文法ぶんぽうノート ③

दोम अधि र पछिका वाक्यहरूको सम्बन्ध के हो?

(2) 形かたちに注目ちゅうもくして、会話かいわをもういちど聞ききましょう。🔊 09-09 ~ 🔊 09-12

प्रयोग भएका अभिव्यक्तीमा केन्द्रित रही संवाद पुन सुन्नुहोस् ।

## 第9課 読み方を教えてもらえませんか？

## 3 にほんご べんきょう について はな 話しましょう。

जापानी भाषाको अध्ययनको बारेमा कुरा गर्नुहोस् ।

①

にほんご べんきょう  
日本語の勉強はどうですか？たいへん  
大変です。

そうですか。

にほんご もじ むずか  
日本語は文字が難しいです。

②

にほんご べんきょう  
日本語の勉強はどうですか？はな かんたん  
話すのは簡単です。でも、よ むずか  
読むのは難しいです。ひらがな す  
ひらがなは好きです。でも、にがて  
でも、カタカナは苦手です。

そうですか。

③

にほんご べんきょう  
日本語の勉強はどうですか？かんたん  
簡単です。

そうですか。

にほんご ぶんぽう  
日本語は文法が  
モンゴル語と似ています。

そうなんですか。

むずか  
難しいです。

そうですか。

にほんご はつおん  
日本語は発音が  
ベトナム語とぜんぜん違います。

そうなんですか。

(1) かいわ き 会話を聞きましょう。 🎧 09-15 / 🎧 09-16 / 🎧 09-17 🎧 09-18  
संवाद सुन्नुहोस् ।

(2) シャドーイングしましょう。 🎧 09-15 / 🎧 09-16 / 🎧 09-17 🎧 09-18  
संवादमा छायाँ पार्नुहोस् ।

(3) にほんご べんきょう について じぶん かんそう 自由で話しましょう。  
तपाईंको जापानी भाषा सिकाई कस्तो भैराखेको छ? तपाईंको धारणा र टिप्पणीहरूको बारेमा खुलस्त भन्नुहोस् ।



### 3. にほんご 日本語をチェックしてもらえませんか？

Can-do 29

日本語で困ったときなどに、ほかの人に手伝いを頼むことができる。

उदारहणको रूपमा, तपाइलाई जापानी भाषामा समस्या छ भने कसैसंग मद्दत माग्न सक्नुहुनेछ ।

#### 1 かいわ き 会話を聞きましょう。

संवाद सुन्नुहोस् ।

▶ よにん ひと てつだ たの 4人の人が、手伝いを頼んでいます。

चार व्यक्ति प्रत्येकले कसै सँग सहयोग मागीरहेका छन् ।

#### (1) ねが お願いしましたか。a-h から選びましょう。

तिनीहरूले कस्तो प्रकारको मद्दत मागेका थिए ? a-h बाट छनोट गर्नुहोस् ।

a. かんじ おし 漢字を教える



b. じしょ か 辞書を貸す



c. ほん み 本を見せる



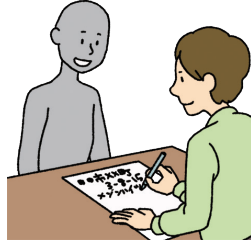
d. にほんご 日本語をチェックする



e. せつめい 説明する



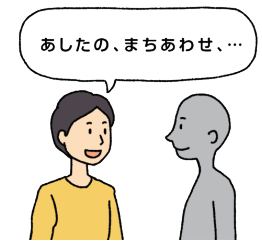
f. かみ か 紙に書く



g. かんたん 簡単なことばで言う



h. ゆっくり はな 話す



1 09-19

2 09-20

3 09-21

4 09-22

#### (2) かくにん ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 09-19 ~ 09-22

शब्दहरू जाँच गरी संवाद पुन सुन्नुहोस् ।

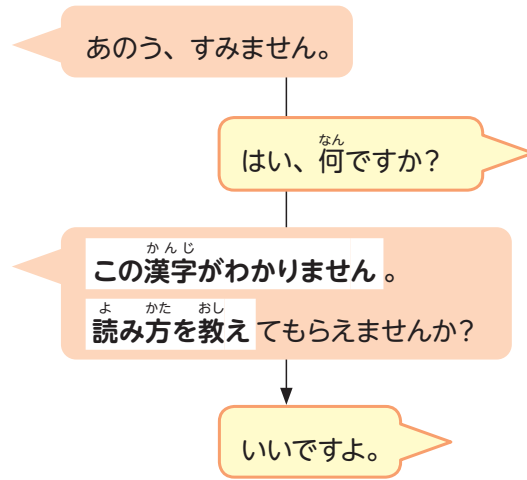
メール 伊เมล (विद्युतीय पत्र) | しょるい 書類 कागजात | きょうかしょ 教科書 पाठ्यपुस्तक



じしん 自信がありません म यसमा विश्वस्त छैन ।



**2** 簡単に事情を言って、手伝いを頼みましょう。

संक्षिप्तमा तपाईंको अवस्था वर्णन गर्नुहोस् र मद्दत माग्नुहोस् ।



- (1) 会話を聞きましょう。  09-24  
संवाद सुन्नुहोस् ।
- (2) シャドーイングしましょう。  09-24  
संवादमा छायाँ पार्नुहोस् ।
- (3) **1** のことばを使って、練習しましょう。  
**1** बाट शब्दहरू प्रयोग गरि अभ्यास गर्नुहोस् ।



## 4. いい練習のし方がありますか？

Can-do  
30

日本語学習についてのネットの掲示板を読んで、おすすめの学習方法が理解できる。

जापानी भाषा सिक्न र बुझ्नको लागि अनलाइन सुचना पढेर सिफारिस गरिएको अध्ययन विधिहरु पढ्न सकिनेछ ।

### 1 ネットの掲示板を読みましょう。

तल दिएका अनलाइन पोष्टहरु पढ्नुहोस् ।

▶ ネットの質問掲示板で、日本語の勉強についての質問と、その答えを読んでいます。

तपाईं एक अनलाइन प्रश्न बोर्डमा छापिएको जापानी भाषा अध्ययनको बारेमा प्रश्न र उत्तर पढ्दै हुनुहुन्छ ।

#### (1) 質問している人が知りたいことは、何ですか。

व्यक्तिले के जान्न चाहन्छन् ?

○○○ チエカリ お知恵を拝借するサイト

← → ↻ 🏠 🔒 保護された通信 | https://[redacted]

# チエカリ

このサイトの使い方で、  
わからない事はワシに  
聞いてくれ。

| トップ | カテゴリー | ランキング |

検索

質問 / 相談

トップ > 言葉・語学 > 日本語

Q

akutk\*\*\*\*\* さん

20[redacted]/11/28

日本語を勉強しています。聞くのが難しいです。いい練習のし方がありますか？  
教えてください。

A

🐼

hgsmk\*\*\*\*\* さん

①

ドラマやアニメをたくさん見るのがおすすめです。ネットで探してください。

pogtz\*\*\*\*\* さん

②

日本人の友だちを作ってたくさんおしゃべりしてください。

👩

jhrea\*\*\*\*\* さん

③

私は教科書の会話を電車の中で何回もシャドーイングしています。

iytre\*\*\*\*\* さん

④

市や町のボランティア教室があると思います。無料です。私は毎週行って、  
日本人の先生とたくさん話します。

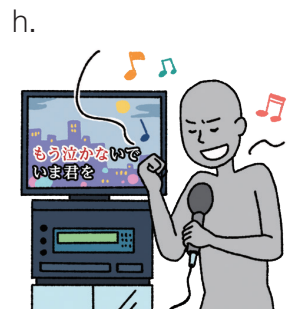
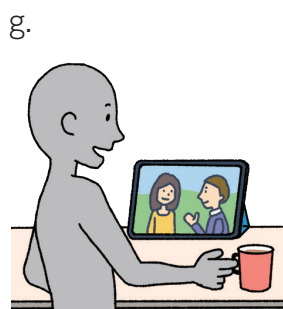
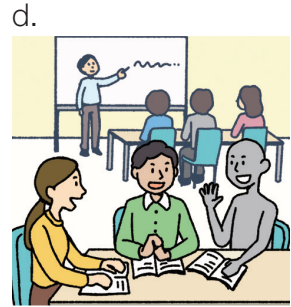
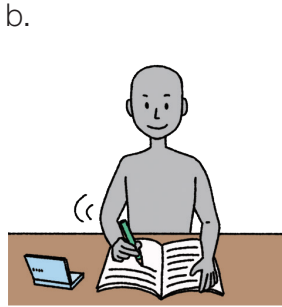
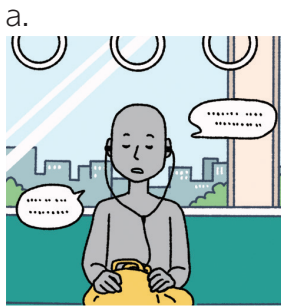
初級1 L9 - 11

©The Japan Foundation

第9課 読み方を教えてもらえませんか？

(2) ①-④の人は、どんなアドバイスをしていますか。a-h から選びましょう。

व्यक्तिले ①-④ मा कस्तो प्रकारको सल्लाह प्रस्ताव दिन्छन् ? a-h बाट छनोट गर्नुहोस् ।



①	②	③	④

(3) どのアドバイスがいいと思いますか。

तपाईंलाई कुन सल्लाह मन पर्छ ?

大切なことば

れんしゅう 練習 अभ्यास गर्नु | さが 探す खोज्नुहोस् | なんかい 何回も धेरै पटक | きょうしつ 教室 कक्षाहरु | むりょう 無料 निशुल्क  
せんせい 先生 शिक्षक

2 自分のおすすめの方法について、ほかの人と自由に話しましょう。

तपाईंले सिफारिस गर्ने अध्ययन विधिहरूको बारेमा अरु व्यक्तिहरूसँग खुलस्त रूपमा कुरा गर्नुहोस् ।

ちょうかい  
聴解スクリプト

## 1. どこで日本語を勉強しましたか？

①  09-01

A：どこで日本語を勉強しましたか？

B：日本語学校で勉強しました。

A：どれぐらい勉強しましたか？

B：1年ぐらいです。

A：そうですか。

②  09-02

A：日本語、上手ね。

B：いえ、まだまだです。

A：どこで勉強したの？

B：アニメで勉強しました。日本のアニメをたくさん見ました。

A：へー。

③  09-03

A：日本語できますか？

B：はい、少し。

A：どこで勉強しましたか？

B：高校で、2年間勉強しました。

A：そうですか。

④  09-04

A：どこで日本語を勉強しましたか？

B：自分で勉強しました。

A：自分で？

B：はい、本で勉強しました。

A：すごいですね。

B：いえ、そんなことないです。

2. 会話<sup>かいわ</sup>は得意<sup>とくい</sup>です①  09-09A：日本語<sup>にほんご</sup>の勉強<sup>べんきょう</sup>はどうですか？B：大変<sup>たいへん</sup>です。

A：ああ。

B：日本語<sup>にほんご</sup>は文字<sup>もじ</sup>が難<sup>むずか</sup>しいです。

A：そうですか。

B：でも、ひらがな<sup>す</sup>は好き<sup>す</sup>です。かわい<sup>す</sup>い<sup>す</sup>ですから。②  09-10A：日本語<sup>にほんご</sup>の勉強<sup>べんきょう</sup>はどうですか？B：とてもおもしろ<sup>す</sup>い<sup>す</sup>です。A：難<sup>むずか</sup>しくない<sup>す</sup>ですか？B：読<sup>よ</sup>む<sup>すこ</sup>のは少<sup>すこ</sup>し難<sup>むずか</sup>しい<sup>す</sup>です。でも、会<sup>かい</sup>話<sup>わ</sup>は得意<sup>とくい</sup>です。

A：そうですか。

③  09-11A：日本語<sup>にほんご</sup>の勉強<sup>べんきょう</sup>はどうですか？ 難<sup>むずか</sup>しくない<sup>す</sup>ですか？B：だいじょうぶ<sup>むずか</sup>です。難<sup>むずか</sup>しくない<sup>す</sup>です。

A：そうですか。

B：日本語<sup>にほんご</sup>は文法<sup>ぶんぽう</sup>が簡<sup>かん</sup>単<sup>たん</sup>です。モンゴル語<sup>ご</sup>と似<sup>に</sup>ていますから。

A：へー。

B：でも、話<sup>はな</sup>す<sup>す</sup>のが大<sup>たい</sup>変<sup>へん</sup>です。

A：そうなんですか。

④  09-12

A：日本語の勉強はどうですか？

B：まあまあです。

A：まあまあ？

B：私は日本語の発音が苦手です。ベトナム語とぜんぜん違いますから。

A：そうなんですか。

B：でも、漢字はおもしろいです。たくさん覚えたいです。

A：そうですか。

## 3. 日本語をチェックしてもらえませんか？

①  09-19

A：あのう、すみません。

B：はい、何ですか？

A：この漢字がわかりません。読み方を教えてもらえませんか？

B：これですか？「いとう」です。

A：ああ、いとうさんですね。ありがとうございます。

②  09-20

A：あのう、すみません。

B：はい。

A：私のメール、日本語をチェックしてもらえませんか？

ちょっと自信がありません。

B：いいですよ。えーと……。

③  09-21

A：すみません。この書類の書き方がよくわかりません。

もう一度説明してもらえませんか？

B：えーと、これはですねえ……。

④  09-22

A：すみません。

B：はい。

A：それ、<sup>あたら</sup>新しい<sup>きょうかしょ</sup>教科書ですか？

B：そうですよ。

A：ちょっと、<sup>み</sup>見せてもらえませんか？

B：どうぞ。

## 第9課 読み方を教えてもらえませんか？

## かんじの ことば

## 1 読んで、意味を確認しましょう。

तलको खांजी पढ्नुहोस् र अर्थ जाँच गर्नुहोस् ।

こうこう 高校	高校	高校	い 言う	言う	言う
だいがく 大学	大学	大学	か 書く	書く	書く
れんしゅう 練習	練習	練習	か 貸す	貸す	貸す
かんじ 漢字	漢字	漢字	おし 教える	教える	教える
むりょう 無料	無料	無料	せつめい 説明する	説明する	説明する

## 2 \_\_\_\_\_ の漢字に注意して読みましょう。

तलका \_\_\_\_\_ पढ्नुहोस् र खांजीमा विशेष ध्यान दिनुहोस् ।

- ① 会話の練習がもっとしたいです。
- ② 高校と大学で日本語を勉強しました。
- ③ もっと簡単なことばで言ってもらえませんか？
- ④ 漢字は書くのが難しいです。
- ⑤ すみません。辞書を貸してください。
- ⑥ もう一度説明してもらえませんか？
- ⑦ ボランティア教室では、無料で日本語を教えています。

## 3 上の \_\_\_\_\_ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

किबोर्ड वा स्मार्ट फोन प्रयोग गरेर माथिका शब्दहरु \_\_\_\_\_ टाइप गर्नुहोस् ।

ぶんぽう 文法ノート

1

N で <माध्यम 手段>

アニメで日本語を勉強しました。  
मैले एनिमी हेरेर जापानी भाषा सिके (अध्ययन गरे) ।

- जब ८ निपात (पार्टिकल) प्रयोग हुन्छ, यसले स्थान मा हुने क्रिया जस्तै 学校 (स्कूलमा), साथै साधन र विधि लाई पनि संकेत गर्दछ । 『入門』 यसमा ८ यो निपात यातायातको साधनको बारेमा वयान गर्नको लागि प्रयोग भएकोछ, जस्तै 会社に行きます (म काममा बसबाट जान्छु) । यस उदारहणमा, मानिसहरुले जापानी भाषाको अध्ययन कसरी गर्ने भनेर वयान गरिएकोछ ।
- 本 (पुस्तकबाट), ラジオ (रेडियोमा), ネット (इन्टरनेटमा) रアプリ (एपमा) पनि प्रयोग गर्न सकिन्छ ।
- यद्यपी, प्रश्न 日本で日本語を勉強しましたか? को वारेमा व्यक्तिले अध्ययन गरेको ठाउँको आधारमा जवाफ दिन सकिए तापनि उदारहणमा देखाईए झैं यसको कुनै प्रकरणमा (केसमा) भने सिकाईका सामग्री वा तरिकाबाट पनि उत्तर दिन सकिन्छ । साधन वा विधिको बारेमा विशेष रूपमा सोध्न, どうやって (कसरी) भन्नुहोस् ।
- 助詞「で」は、「学校で」のように動作の場所を表しますが、手段・方法を表すこともできます。『入門』では、「バスで会社に行きます。」のように、交通手段を言うときに使うことを勉強しましたが、ここでは、日本語を勉強した手段を言うときに使っています。
- ほかに、「本で」「ラジオで」「ネットで」「アプリで」などと言うことができます。
- 「日本で日本語を勉強しましたか?」と聞かれたとき、例のように、勉強した場所を答える場合もありますが、勉強の手段を答える場合もあります。手段に特化して質問する場合は、「どうやって」を使って聞きます。

- 【例】 ▶ A : 日本で日本語を勉強しましたか?  
तपाईले जापानी भाषा कहाँ पढ्नुभयो ?  
B : 日本語学校で勉強しました。  
मैले जापानी भाषा स्कूलमा पढेको थिएँ ।  
C : 私はネットで勉強しました。  
मैले इन्टरनेटमा पढेको थिएँ ।
- ▶ A : どうやって日本語を勉強しましたか?  
तपाईले जापानी भाषा कसरी पढ्नुभयो ?  
B : アプリで勉強しました。  
मैले एप मार्फत अध्ययन गरेँ ।

2

N1 は N2 が	ナ A- です / イ A- いです ①
N は V- るのが	

日本語は文字が難しいです。  
अक्षरहरु जापानी भाषाको गाह्रो पक्ष हो ।

日本語は話すのが大変です。  
जापानी भाषा बोल्न गाह्रो छ ।

## 第9課 読み方を教えてもらえませんか？

- यो अभिव्यक्ति केहि कुराको विशेषताहरु स्पष्ट गर्न प्रयोग गरिन्छ । यस उदाहरणमा, व्यक्तिले विशेष रूपमा जापानी भाषा मात्र नभएर अक्षरहरु पनि कठिन छन् भनि व्यक्त गर्दैछ ।
- N1 ले विषयको संकेत गर्दैछ ,जस्तै <sup>にほんご</sup>日本語, जबकि N2 ले कुन विशेष तत्व <sup>にほんご</sup>日本語 को सम्बोधन गरिएको छ भनेर संकेत गर्दैछ, जस्तै <sup>もじ</sup>文字 (अक्षर), <sup>ぶんぽう</sup>文法 (व्याकरण), <sup>はつおん</sup>発音 (उच्चारण), र <sup>よ</sup>読む (पढाइ) ।
- जब क्रियाको अभिव्यक्ति N2ग को लागि प्रयोग हुन्छ <sup>の</sup> डिक्सनरी रूप (मूल क्रिया) मा जोडिन्छ ।
- あるものについて、その特徴を具体的に説明するときの言い方です。ここでは、日本語について、単に難しいというだけでなく、「文字が難しい」と具体的に説明しています。
- N1 は「日本語」のようにトピックとして取り上げるもので、N2 は「文字」「文法」「発音」「読む」などのように、「日本語」のうち、どの部分を取り上げて説明するかを示しています。
- 「N2 が」の部分<sup>が</sup>が動詞になる場合は、動詞の辞書形に「の」をつけます。

**[例]** ▶ <sup>えいご</sup>英語は<sup>ぶんぽう</sup>文法が<sup>かんたん</sup>簡単です。  
अंग्रेजी व्याकरण सजिलो छ ।

▶ <sup>ご</sup>タイ語は<sup>もじ</sup>文字を<sup>おぼ</sup>覚えるのが<sup>むずか</sup>難しいです。  
थाई भाषा सिक्दाको गाह्रो भाग भनेको थाई अक्षरहरु याद राख्नु हो ।

3

### N1 は、～。(でも,) N2 は、～。 <तुलना <sup>たいひ</sup>対比>

<sup>にほんご</sup>日本語は、<sup>よ</sup>読むのは<sup>すこ</sup>少し<sup>むずか</sup>難しいです。でも、<sup>かいわ</sup>会話は<sup>とく</sup>得意です。  
जापानी भाषा पढ्न अलि गाह्रो छ, तर म जापानी भाषा बोल्नमा राम्रो छु ।

- यो अभिव्यक्ति दुई चीजको गुणको तुलना गर्न प्रयोग गरिन्छ । यस उदाहरणमा, व्यक्तिले जापानी भाषा पढ्नु भन्दा तुलनात्मक रूपमा बोल्न सजिलो हुन्छ भनिरहेको छ ।
- <sup>は</sup> तुलना गर्न प्रयोग गरिन्छ जस्तै N1は～ र N2は～ । तुलना बिना एक चीजको वर्णन गर्न, तपाईं <sup>にほんご</sup>日本語は、<sup>よ</sup>読むのが<sup>むずか</sup>難しいです वा <sup>にほんご</sup>日本語は、<sup>かいわ</sup>会話が<sup>とく</sup>得意です भन्न सक्नुहुनेछ । जब दुई तुलनात्मक वाक्यहरु भनिन्छन् तपाईं 'ह' मा परिवर्तन हुन्छ ।
- यस उदाहरणमा <sup>でも</sup> तुलनामा जोड दिनको लागि प्रयोग गरिन्छ ।
- 2つのものを対比して、特徴を言うときの表現です。ここでは、日本語を読むのが難しいことと、会話が得意であることを対比して言っています。
- 「N1は～」「N2は～」のように、「は」を使うことによって対比を表します。対比しない場合は、それぞれ「日本語は、読むのが難しいです。」「日本語は、会話が得意です。」となります。2つの文を対比して言うときは、「が」が「は」に変わります。
- ここでは、「でも」を使うことによって対比を強調しています。

**[例]** ▶ <sup>ひらがな</sup>ひらがなは<sup>す</sup>好きです。カタカナは<sup>にがて</sup>苦手です。  
मलाई हिरागाना मन पर्छ, तर म काटाकानामा कमजोर छु (राम्रो छैन) ।

▶ <sup>えいご</sup>英語は<sup>ぶんぽう</sup>文法は<sup>かんたん</sup>簡単です。でも、<sup>たんご</sup>単語を<sup>おぼ</sup>覚えるのは<sup>たいへん</sup>大変です。  
अंग्रेजी व्याकरण सजिलो छ तर शब्दहरु स्मरण गर्न भने गाह्रो हुन्छ ।

4

## V- てもらえませんか？

日本語を<sup>にほんご</sup>チェックしてもらえませんか？

के तपाईं मेरो जापानी भाषाको जांच गर्नुहुन्छ ?

- यो अभिव्यक्ति विनम्रतापूर्वक केहि अनुरोध गर्न प्रयोग गरिन्छ ।
- V-てください को प्रयोग निर्देशन दिन अथवा अर्को व्यक्तिसंग केहि अनुरोध गर्न प्रयोग हुन्छ भने त्यसै गरि विनम्रतापूर्वक भन्नुपर्दा V-てもらえませんか? को प्रयोग गर्न सकिन्छ ।
- ~てもらえませんか? क्रियाको टे-रूप सँग जोडिन्छ यो पाठमा, यसको क्रियाहरू जस्तै <sup>おし</sup>教<sup>を</sup>えて (पढाउन), <sup>み</sup>見<sup>せ</sup>て (देखाउन), <sup>か</sup>貸<sup>し</sup>て (माग्नु), <sup>せつめい</sup>説明<sup>し</sup>て (बयान गर्न), <sup>か</sup>書<sup>い</sup>て (लेख्नु), <sup>い</sup>言<sup>っ</sup>て (भन्न) र <sup>わ</sup>話<sup>し</sup>て (बोल्नु) मा प्रयोग हुन्छ ।
- 丁寧に依頼するときの言い方です。
- 相手に指示や依頼をするときには「V-てください」という言い方がありますが、「V-てもらえませんか？」はこれに比べ、より丁寧な言い方です。
- 「~てもらえませんか？」は、動詞のテ形に接続します。この課では、「教えて」「見せて」「貸して」「説明して」「書いて」「言っ」「話して」などの動詞といっしょに使います。

**[例]** ▶ <sup>かんじ</sup>この漢字の<sup>よ</sup>読み<sup>かた</sup>方を<sup>おし</sup>教えてもらえませんか？  
के तपाईं मलाई यो खांजी अक्षर कसरी पढ्ने सिकाउन सक्नु हुन्छ ?

▶ <sup>あたら</sup>新しい<sup>きょうか</sup>教科書<sup>を</sup>, <sup>み</sup>ちよつと<sup>み</sup>見せてもらえませんか？  
के तपाईं मलाई छिटै नयाँ पाठ्यपुस्तक देखाउनुहुन्छ ?

5

## V- 方

この書類の<sup>しよるい</sup>書き<sup>か</sup>方が<sup>かた</sup>よくわかりません。

मलाई यो कागजातहरू कसरी भर्ने थाहा छैन ।

- ~方<sup>かた</sup>ले कसरी गर्ने भनेर संकेत गर्दछ । <sup>か</sup>書き<sup>かた</sup>方 को मतलब कसरी लेख्ने हो । व्यक्तिले कसरी कागजात भर्ने हो, थाहा छैन भनेर भन्दैछ ।
- <sup>か</sup>マ<sup>ス</sup> रूपको क्रियामा <sup>ま</sup>ます<sup>वि</sup>ना ~方<sup>かた</sup> सँग जोडिन्छ ।
- <sup>か</sup>書き<sup>かた</sup> को अलावा, अन्य अभिव्यक्तिहरूमा <sup>よ</sup>読み<sup>かた</sup>方 (कसरी पढ्ने), <sup>し</sup>方 (कसरी गर्ने), <sup>か</sup>やり<sup>かた</sup>方 (कसरी गर्ने), <sup>い</sup>行<sup>き</sup>方 (कसरी जाने), <sup>つか</sup>使<sup>い</sup>方 (कसरी प्रयोग गर्ने), र <sup>た</sup>食<sup>べ</sup>方 (कसरी खाने) समावेश गर्दछ ।
- 「~方」は方法を表します。「書き方」は書く方法という意味で、ここでは書類をどうやって書くかわからない、ということを伝えています。
- 動詞のマス形から「ます」をとった形に接続します。
- 「書き方」のほかに、「読み方」「し方」「やり方」「行き方」「使い方」「食べ方」などと言うことができます。

**[例]** ▶ <sup>にほんご</sup>日本語の<sup>れんしゅう</sup>いい練習<sup>かた</sup>のし方<sup>かた</sup>がありますか？  
के तपाईंसँग जापानी भाषा प्रभावकारी तरिकाले कसरी अभ्यास गर्ने बारे सुझावहरू छ ?

▶ <sup>じしょ</sup>この辞書の<sup>つか</sup>使<sup>かた</sup>方を<sup>おし</sup>教えてください。  
के तपाईं मलाई यो शब्दकोश (डिक्सनरी) कसरी प्रयोग गर्न सकिन्छ भनेर सिकाउन सक्नुहुन्छ ?

日本の生活  
TIPS● アニメで日本語を勉強する にほんご べんきょう エनिमे मार्फत जापानी अध्ययन गर्दै

संसारभरि जापानी एनिमेसन (एनिमे) को धेरै प्रशंसकहरू छन् । धेरै व्यक्तिले एनिमेमा आफ्नो रुचिको कारण जापानी भाषाको अध्ययन गर्न थाल्छन् । हालसालै, धेरै व्यक्तिहरू एनिमे मार्फत जापानी भाषा अध्ययन गरिरहेका छन् किनकि यो सजिलै अनलाइनमा फेला पार्न सकिन्छ ।

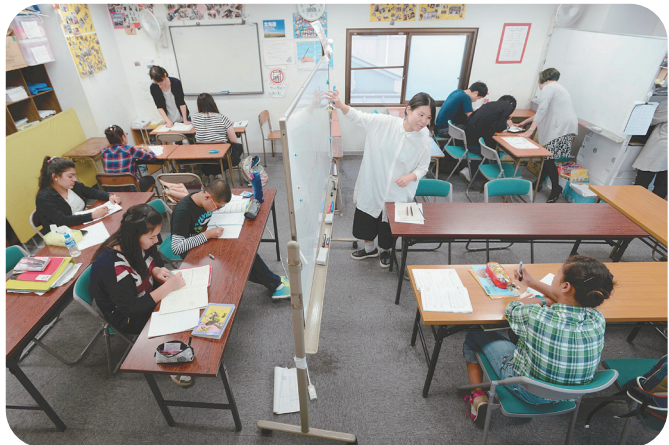
जापानी एनिमे युटुब र अन्य भिडियो साइटहरूमा फेला पार्न सकिन्छ । केहि विदेशी भाषाहरूमा जापानिज भाषा उपशिर्षक भएका छन् । साथै, तपाईं एनिमे हेर्नका लागि सशुल्क भिडियो सेवाको सदस्यता लिन सक्नुहुन्छ । तपाईंले आफ्नो जापानी भाषासुन्न र उच्चारण गर्ने सिप एनिमे हेरेर र प्राकृतिक जापानी भाषा अनुभव गरेर सुधार गर्न सक्नुहुन्छ । यदि तपाईं यसमा इच्छुक हुनुहुन्छ भने, तपाईंले आफ्नो मनपर्ने शो इन्टरनेट भिडियो साइटहरूमा खोज्न पर्छ ।

日本のアニメは世界的にファンが多く、アニメをきっかけに日本語の勉強を始める人もたくさんいます。また最近では、ネットが発達し、日本のアニメを世界のどこからでも簡単に見ることができるようになっているので、アニメを見て日本語の勉強をする人も増えています。

YouTubeなどの動画サイトには、合法的にアップロードされた日本のアニメが公開されており、中には外国語の字幕が付いているものもあります。また、有料の動画配信サービスを契約すれば、たくさんのアニメが見られます。アニメをたくさん見て、生の日本語の音に多く接することで、日本語の聴解能力や発音能力を上達させることができます。アニメに興味がある人は、ネットの動画サイトで好きなアニメを探してみるといいでしょう。

● ちいき にほんごきょうしつ 地域の日本語教室 स्थानीय जापानी भाषा कक्षा

जापानका शहरहरू र अन्तर्राष्ट्रिय संघ संस्थाहरूले धेरै जापानी भाषाका कक्षाहरू प्रदान गर्दछन् । यी (जापानी भाषाका कक्षाहरू) जापानमा बसोबास गर्ने विदेशीहरूलाई सहयोग गर्नको लागि हो । तिनीहरू निःशुल्क वा कम शुल्कका हुन्छन् किनकि तिनीहरू स्वयंसेवकहरू द्वारा व्यवस्थित गरिएका र सिकाइएका हुन्छन् । स्थानीय रूपमा सञ्चालित जापानी भाषाको कक्षाहरू प्रायः हप्तामा एक वा दुई चोटि सामुदायिक केन्द्रहरू वा अन्य सार्वजनिक सुविधा प्रदान गर्ने ठाउँहरूमा हुन्छन् । कक्षाहरू भिन्न दिन र भिन्न समयमा हुन्छ जस्तै गर्दा भिन्न समय तालिका भएका बिदेशीलाई पनि कक्षा लिने मौका मिल्छ । विद्यार्थीहरूले विभिन्न पाठ्यशैलीहरू छनोट गर्न सक्दछन् । उदाहरण को लागी, एकै कक्षामा, एकै समूहमा, र पाठ नै पिच्छे । यी जापानी भाषाका कक्षाहरूले स्थानीय बासिन्दाहरूसँग एक आपसमा कुराकानी गर्न र उपयोगी जानकारी प्राप्त गर्नको लागि पनि एक अवसर प्रदान गर्दछ । त्यसैले, जापानी भाषाका कक्षा मा जानु राम्रो विचार हो ।



日本で生活する外国人のために、全国の市区町村や国際交流協会などによって、日本語教室が数多く開かれています。これらの日本語教室は、地域のボランティアが中心になって運営されているところが多いので、無料か非常に安い費用で参加することができます。地域が運営している日本語教室は、通常、週に1～2回、公民館やコミュニティーセンターなどの公共施設で開かれています。さまざまなライフスタイルの外国人に合わせて、教室が開かれる曜日や時間帯も多種多様ですし、授業の形態も、クラス、グループレッスン、マンツーマンと、さまざまです。これらの日本語教室では、ただ日本語を勉強するだけでなく、地域の人たちと交流したり、生活に役立つ情報が得られたりするるので、ぜひ一度のぞいてみるというでしょう。